

**Plan :**

1. Absolutif verbal
  - 1.1 Les trois formes d'absolutif
2. Déclinaisons en voyelle
  - 2.1 Déclinaison féminine en  $-ī$
  - 2.2 Déclinaison féminine en  $-ū$
3. Déclinaisons en consonne
  - 3.1 Déclinaison masculine et neutre en  $-in$  et en  $-an$
  - 3.2 Déclinaison masculine et neutre en  $-a(n)t$
4. Participes
  - 4.1 Participes présents et futurs, actifs et moyens
  - 4.2 Participe passé actif
5. Vocabulaire
6. Exercices

**1. Absolutif verbal.**

L'absolutif verbal sanskrit est une sorte de participe indéclinable et qui porte sur une action qui a précédé le contexte exprimé par le verbe principal de la phrase. Le sujet de l'absolutif est, en règle générale le sujet grammatical de la phrase. Mais il arrive que le sujet de l'absolutif soit l'agent (à l'instrumental) lorsque la phrase principale est passive. Le plus souvent on traduit l'absolutif par « ayant + participe passé ».

**1.1 Les trois formes d'absolutif.**

Le sanskrit connaît trois formes d'absolutif. La première, construite sur la racine au degré long et prenant une finale invariable en  $-am$ , est si rare qu'il est inutile de l'étudier en détail. Par contre les deux autres sont extrêmement fréquentes.

❶ L'absolutif en  $-tvā$ , est employé seulement pour les verbes qui n'ont pas de préverbe. Sa formation se fait sur le participe passé passif. Si le participe passé passif avait le plus souvent une finale en  $-ta$ , l'absolutif, gardant la même base radicale que le participe passé passif, prendra une finale en  $-tvā$ .

Exemples : **Gr̥haṁ dagdhvā sa vanar̥ṁ gacchati.** (Ayant brûlé la maison, il partit dans la forêt.)

**Jalaṁ pītvā mayā phalaṁ khāditaṁ.** (Ayant bu l'eau, le fruit fut mangé par moi. Ayant bu l'eau, j'ai mangé le fruit.)

② L'absolutif en *-ya* ne vaut que pour les verbes qui ont un préverbe. Très rarement on le trouve pour des verbes sans préverbe, bien que les épopées en comptent quelques exemples. En règle générale sa formation se fait simplement par l'ajout de la finale *-ya* au thème faible de la racine (le même thème radical que celui du participe passé passif, cependant, comme la finale est en *-ya* et non plus en *-ta*, les sandhi internes changent radicalement).

Notons en ce qui concerne les sandhi internes, que la semi-voyelle « y » ne demande aucun changement particulier à la consonne qui pourrait la précéder. Cependant, si une voyelle courte venait à précéder la finale *-ya* de l'absolutif, un « t » de liaison sera intercallé. Parfois les racines en *-an* ou en *-am* remplacent leur nasale par un « t » devant la finale *-ya*.

Exemples : **Vanarṁ āgamyā (āgatya) gajamapaśyam.** (étant allé à la forêt, j'ai vu un éléphant.)

**Kanakaṁ upahr̥tya sa nr̥pāya tadayacchat.** (Ayant apporté de l'or, il l'offrit au roi.)

**Gajaṁ pradr̥śya śrgālo mandamagacchat.** (Ayant dédaigné l'éléphant, le chacal partit tranquillement.)

## 2. Déclinaisons en voyelle.

### 2.1 Déclinaison féminine en ī.

Les noms et adjectifs se terminant en *ī* (toujours féminin), suivent deux paradigmes de déclinaison suivant s'ils sont mono- ou polysyllabiques. Leur déclinaison est extrêmement proche de celle des noms et adjectifs féminins en *ū* (voir point suivant). De grandes similitudes sont aussi à trouver avec le paradigme en *ā*. (leçon 7)

Voici le paradigme polysyllabique de **Nadī** (la rivière) :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	nadī	nadyau	nadyas
Vocatif	nadi	nadyau	nadyas
Accusatif	nadīm	nadyau	nadīs
Instrumental	nadyā	nadībhyām	nadībhis
Datif	nadyai	nadībhyām	nadībhyas
Ablatif	nadyās	nadībhyām	nadībhyas
Génitif	nadyās	nadyos	nadīnām
Locatif	nadyām	nadyos	nadīṣu

Voici à présent le paradigme monosyllabique de *Dhī* (la pensée) :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>dhīs</b>	<b>dhiyau</b>	<b>dhiyas</b>
Vocatif	<b>dhīs</b>	<b>dhiyau</b>	<b>dhiyas</b>
Accusatif	<b>dhiyam</b>	<b>dhiyau</b>	<b>dhiyas</b>
Instrumental	<b>dhiyā</b>	<b>dhībhyām</b>	<b>dhībhis</b>
Datif	<b>dhiye / dhiyai</b>	<b>dhībhyām</b>	<b>dhībhyas</b>
Ablatif	<b>dhiyas / dhiyās</b>	<b>dhībhyām</b>	<b>dhībhyas</b>
Génitif	<b>dhiyas / dhiyās</b>	<b>dhīyos</b>	<b>dhīnām / dhiyām</b>
Locatif	<b>dhiyi / dhiyām</b>	<b>dhīyos</b>	<b>dhīṣu</b>

Notons la présence des doublets. Ces formes peuvent être utilisées indistinctement.

## 2.2 Déclinaison féminine en ū.

Très proche de celle en *ī*, la déclinaison féminine en *ū* possède également un paradigme pluri- et un autre monosyllabique.

Voici le paradigme plurisyllabique de *Vadhū* (la fiancée) :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>vadhūs</b>	<b>vadhvau</b>	<b>vadhvas</b>
Vocatif	<b>vadhu</b>	<b>vadhvau</b>	<b>vadhvas</b>
Accusatif	<b>vadhūm</b>	<b>vadhvau</b>	<b>vadhūs</b>
Instrumental	<b>vadhvā</b>	<b>vadhūbhyām</b>	<b>vadhūbhis</b>
Datif	<b>vadhvai</b>	<b>vadhūbhyām</b>	<b>vadhūbhyas</b>
Ablatif	<b>vadhvās</b>	<b>vadhūbhyām</b>	<b>vadhūbhyas</b>
Génitif	<b>vadhvās</b>	<b>vadhvos</b>	<b>vadhūnām</b>
Locatif	<b>vadhvām</b>	<b>vadhvos</b>	<b>vadhūṣu</b>

Remarquons qu'à part au nominatif singulier, les deux déclinaison sont identiques. (sandhi mis à part, bien sûr)

Voici à présent le paradigme monosyllabique de *Bhū* (la terre) :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>bhūs</b>	<b>bhuvau</b>	<b>bhuvas</b>
Vocatif	<b>bhūs</b>	<b>bhuvau</b>	<b>bhuvas</b>
Accusatif	<b>bhuvam</b>	<b>bhuvau</b>	<b>bhuvas</b>
Instrumental	<b>bhuvā</b>	<b>bhūbhyām</b>	<b>bhūbhis</b>
Datif	<b>bhuve / bhuvai</b>	<b>bhūbhyām</b>	<b>bhūbhyas</b>
Ablatif	<b>bhuvas / bhuvās</b>	<b>bhūbhyām</b>	<b>bhūbhyas</b>
Génitif	<b>bhuvas / bhuvās</b>	<b>bhuvos</b>	<b>bhūnām / bhuvām</b>
Locatif	<b>bhuvi / bhuvām</b>	<b>bhuvos</b>	<b>bhūṣu</b>

Remarquons, ici, la totale similitude du paradigme monosyllabique en *ū* avec celui en *ī*

### 3. Déclinaisons en consonne.

Les déclinaisons en consonnes sont multiples en Sanskrit. Ce qu'elles ont de difficile, c'est l'importance de leur sandhi internes. La plupart du temps le féminin (si elles ont en un) des déclinaisons en consonne est identique au masculin. Très souvent, ces mots, lorsqu'ils sont adjectifs, ne sont que masculins et neutre. Leur féminin se forme différemment, souvent par l'ajout d'un *ī*. Ils suivent alors le paradigme de *nadī*. Les désinences des cas obliques sont toujours les mêmes.

#### 3.1 Déclinaison masculine et neutre en *-in* et en *-an*.

❶ La plupart des mots en *-in* sont des adjectifs qui marquent la possession. Le féminin de ces adjectifs se forme en *-inī* et suit le paradigme de *nadī*.

Voici le paradigme de *Balin* (qui possède de la force, fort) au masculin :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>balī</b>	<b>balinau</b>	<b>balinas</b>
Vocatif	<b>balin</b>	<b>balinau</b>	<b>balinas</b>
Accusatif	<b>balinam</b>	<b>balinau</b>	<b>balinas</b>
Instrumental	<b>balinā</b>	<b>balibhyām</b>	<b>balibhis</b>
Datif	<b>baline</b>	<b>balibhyām</b>	<b>balibhyas</b>
Ablatif	<b>balinas</b>	<b>balibhyām</b>	<b>balibhyas</b>
Génitif	<b>balinas</b>	<b>balinos</b>	<b>balinām</b>
Locatif	<b>balini</b>	<b>balinos</b>	<b>baḷiṣu</b>

Voici à présent le même paradigme au neutre :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>baḷi</b>	<b>baḷinī</b>	<b>baḷīni</b>
Vocatif	<b>baḷi</b>	<b>baḷinī</b>	<b>baḷīni</b>
Accusatif	<b>baḷi</b>	<b>baḷinī</b>	<b>baḷīni</b>
Instrumental	<b>baḷinā</b>	<b>baḷibhyām</b>	<b>baḷibhis</b>
Datif	<b>baḷine</b>	<b>baḷibhyām</b>	<b>baḷibhyas</b>
Ablatif	<b>baḷinas</b>	<b>baḷibhyām</b>	<b>baḷibhyas</b>
Génitif	<b>baḷinas</b>	<b>baḷinos</b>	<b>baḷinām</b>
Locatif	<b>baḷinas</b>	<b>baḷinos</b>	<b>baḷiṣu</b>

② Les noms et adjectifs en *-an* sont presque uniquement des thèmes masculins. Un féminin comme *sīman* (la frontière), se décline d'ailleurs comme un masculin. Lorsqu'il s'agit d'adjectifs, le féminin se forme en *ī*. Au sein de ces mots en *-an*, se distinguent deux paradigmes. Le premier, celui des mots se finissant en *consonne + -man* et en *consonne + -van*, gardent ce « an » au cas oblique devant une désinence vocalique. Quant aux autres mots en *-an*, dans ce cas, il perdent le « a », ne gardant que la consonne *n*. (Attention au sandhi)

Voici le paradigme masculin en consonne + man, *ātman* (l'âme, le soi) :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>ātmā</b>	<b>ātmānu</b>	<b>ātmānas</b>
Vocatif	<b>ātman</b>	<b>ātmānu</b>	<b>ātmānas</b>
Accusatif	<b>ātmānam</b>	<b>ātmānu</b>	<b>ātmanas</b>
Instrumental	<b>ātmanā</b>	<b>ātmabhyām</b>	<b>ātmabhis</b>
Datif	<b>ātmane</b>	<b>ātmabhyām</b>	<b>ātmabhyas</b>
Ablatif	<b>ātmanas</b>	<b>ātmabhyām</b>	<b>ātmabhyas</b>
Génitif	<b>ātmanas</b>	<b>ātmanos</b>	<b>ātmanām</b>
Locatif	<b>ātmani</b>	<b>ātmanos</b>	<b>ātmasu</b>

Voici le paradigme en *consonne + -man* neutre, *brahman* (l'âme du monde) :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>brahma</b>	<b>brahmaṇī</b>	<b>brahmāṇi</b>
Vocatif	<b>brahma</b>	<b>brahmaṇī</b>	<b>brahmāṇi</b>
Accusatif	<b>brahma</b>	<b>brahmaṇī</b>	<b>brahmāṇi</b>
Instrumental	<b>brahmaṇā</b>	<b>brahmabhyām</b>	<b>brahmabhis</b>
Datif	<b>brahmaṇe</b>	<b>brahmabhyām</b>	<b>brahmabhyas</b>
Ablatif	<b>brahmaṇas</b>	<b>brahmabhyām</b>	<b>brahmabhyas</b>
Génitif	<b>brahmaṇas</b>	<b>brahmaṇos</b>	<b>brahmaṇām</b>
Locatif	<b>brahmaṇi</b>	<b>brahmaṇos</b>	<b>brahmasu</b>

Voici à présent le paradigme en *-an* masculin *rājan-* (le roi) :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>rājā</b>	<b>rājānau</b>	<b>rājānas</b>
Vocatif	<b>rājan</b>	<b>rājānau</b>	<b>rājānas</b>
Accusatif	<b>rājānam</b>	<b>rājānau</b>	<b>rājñas</b>
Instrumental	<b>rājñā</b>	<b>rājabhyām</b>	<b>rājabhis</b>
Datif	<b>rājñe</b>	<b>rājabhyām</b>	<b>rājabhyas</b>
Ablatif	<b>rājñas</b>	<b>rājabhyām</b>	<b>rājabhyas</b>
Génitif	<b>rājñas</b>	<b>rājños</b>	<b>rājñām</b>
Locatif	<b>rājñi (rājani)</b>	<b>rājños</b>	<b>rājasu</b>

Et enfin le paradigme en *-an* neutre *nāman* (le nom) :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>nāma</b>	<b>nāmnī (nāmanī)</b>	<b>nāmāni</b>
Vocatif	<b>nāma</b>	<b>nāmnī (nāmanī)</b>	<b>nāmāni</b>
Accusatif	<b>nāma</b>	<b>nāmnī (nāmanī)</b>	<b>nāmāni</b>
Instrumental	<b>nāmnā</b>	<b>nāmabhyām</b>	<b>nāmabhis</b>
Datif	<b>nāmne</b>	<b>nāmabhyām</b>	<b>nāmabhyas</b>
Ablatif	<b>nāmnas</b>	<b>nāmabhyām</b>	<b>nāmabhyas</b>
Génitif	<b>nāmnas</b>	<b>nāmnos</b>	<b>nāmnām</b>
Locatif	<b>nāmni (nāmani)</b>	<b>nāmnos</b>	<b>nāmasu</b>

Note : En gris les différences entre les deux paradigmes (en *-man* et en *-an*).

Remarque : L'adjectif *pīvan* (gras), a au nominatif singulier masculin *pīvān* et non \**pīvā*. Son féminin est *pīvarī*. En fin de composé, *-rājan* devient *-rāja*.

Voici la déclinaison de quelques mots irréguliers en *-an*.

Le mot masculin *Śvan* (le chien) :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>śvā</b>	<b>śvānau</b>	<b>śvānas</b>
Vocatif	<b>śvan</b>	<b>śvānau</b>	<b>śvānas</b>
Accusatif	<b>śvānam</b>	<b>śvānau</b>	<b>śunas</b>
Instrumental	<b>śunā</b>	<b>śvabhyām</b>	<b>śvabhis</b>
Datif	<b>śune</b>	<b>śvabhyām</b>	<b>śvabhyas</b>
Ablatif	<b>śunas</b>	<b>śvabhyām</b>	<b>śvabhyas</b>
Génitif	<b>śunas</b>	<b>śunos</b>	<b>śunām</b>
Locatif	<b>śuni</b>	<b>śunos</b>	<b>śvasu</b>

Le mot masc. *Yuvan* (le jeune homme) :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>yuvā</b>	<b>yuvānau</b>	<b>yuvānas</b>
Vocatif	<b>yuvan</b>	<b>yuvānau</b>	<b>yuvānas</b>
Accusatif	<b>yuvānam</b>	<b>yuvānau</b>	<b>yūnas</b>
Instrumental	<b>yūnā</b>	<b>yuvabhyām</b>	<b>yuvabhis</b>
Datif	<b>yūne</b>	<b>yuvabhyām</b>	<b>yuvabhyas</b>
Ablatif	<b>yūnas</b>	<b>yuvabhyām</b>	<b>yuvabhyas</b>
Génitif	<b>yūnas</b>	<b>yūnos</b>	<b>yūnām</b>
Locatif	<b>yūni</b>	<b>yūnos</b>	<b>yuvasu</b>

Note : Le féminin de *Śvan* est *Śunī* et le féminin de *Yuvan* est *Yuvatī* (yuvati).

Le mot neutre *Ahan* (le jour) :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>ahar (ahas)</b>	<b>ahnī (ahani)</b>	<b>ahāni</b>
Vocatif	<b>ahar (ahas)</b>	<b>ahnī (ahani)</b>	<b>ahāni</b>
Accusatif	<b>ahar (ahas)</b>	<b>ahnī (ahani)</b>	<b>ahāni</b>
Instrumental	<b>ahnā</b>	<b>ahobhyām</b>	<b>ahobhis</b>
Datif	<b>ahne</b>	<b>ahobhyām</b>	<b>ahobhyas</b>
Ablatif	<b>ahnas</b>	<b>ahobhyām</b>	<b>ahobhyas</b>
Génitif	<b>ahnas</b>	<b>ahnos</b>	<b>ahnām</b>
Locatif	<b>ahni</b>	<b>ahnos</b>	<b>ahaḥsu</b>

Le mot neutre *Akṣan* (l'œil) :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>akṣi</b>	<b>akṣnī</b>	<b>akṣiṇi</b>
Vocatif	<b>akṣi</b>	<b>akṣnī</b>	<b>akṣiṇi</b>
Accusatif	<b>akṣi</b>	<b>akṣnī</b>	<b>akṣiṇi</b>
Instrumental	<b>akṣṇā</b>	<b>akṣibhyām</b>	<b>akṣibhis</b>
Datif	<b>akṣṇe</b>	<b>akṣibhyām</b>	<b>akṣibhyas</b>
Ablatif	<b>akṣṇas</b>	<b>akṣibhyām</b>	<b>akṣibhyas</b>
Génitif	<b>akṣṇas</b>	<b>akṣnos</b>	<b>akṣṇām</b>
Locatif	<b>akṣṇi</b>	<b>akṣnos</b>	<b>akṣiṣu</b>

Le mot neutre *Asthan* (l'os) :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>asthi</b>	<b>asthnī</b>	<b>asthīni</b>
Vocatif	<b>asthi</b>	<b>asthnī</b>	<b>asthīni</b>
Accusatif	<b>asthi</b>	<b>asthnī</b>	<b>asthīni</b>
Instrumental	<b>asthnā</b>	<b>asthibhyām</b>	<b>asthibhis</b>
Datif	<b>asthne</b>	<b>asthibhyām</b>	<b>asthibhyas</b>
Ablatif	<b>asthnas</b>	<b>asthibhyām</b>	<b>asthibhyas</b>
Génitif	<b>asthnas</b>	<b>asthnos</b>	<b>asthnām</b>
Locatif	<b>asthni</b>	<b>asthnos</b>	<b>asthiṣu</b>

Le mot neutre *Dadhan* (le lait caillé) :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>dadhi</b>	<b>dadhnī</b>	<b>dadhīni</b>
Vocatif	<b>dadhi</b>	<b>dadhnī</b>	<b>dadhīni</b>
Accusatif	<b>dadhi</b>	<b>dadhnī</b>	<b>dadhīni</b>
Instrumental	<b>dadhnā</b>	<b>dadhibhyām</b>	<b>dadhibhis</b>
Datif	<b>dadhne</b>	<b>dadhibhyām</b>	<b>dadhibhyas</b>
Ablatif	<b>dadhnas</b>	<b>dadhibhyām</b>	<b>dadhibhyas</b>
Génitif	<b>dadhnas</b>	<b>dadhnos</b>	<b>dadhnām</b>
Locatif	<b>dadhni</b>	<b>dadhnos</b>	<b>dadhiṣu</b>

Le mot neutre *Sakthan* (la cuisse)

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>sakthi</b>	<b>sakthnī</b>	<b>sakthīni</b>
Vocatif	<b>sakthi</b>	<b>sakthnī</b>	<b>sakthīni</b>
Accusatif	<b>sakthi</b>	<b>sakthnī</b>	<b>sakthīni</b>
Instrumental	<b>sakthnā</b>	<b>sakthibhyām</b>	<b>sakthibhis</b>
Datif	<b>sakthne</b>	<b>sakthibhyām</b>	<b>sakthibhyas</b>
Ablatif	<b>sakthnas</b>	<b>sakthibhyām</b>	<b>sakthibhyas</b>
Génitif	<b>sakthnas</b>	<b>sakthnos</b>	<b>sakthnām</b>
Locatif	<b>sakthni</b>	<b>sakthnos</b>	<b>sakthiṣu</b>

Le mot masculin *Vṛtrahan* (Indra)

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>vṛtrahā</b>	<b>vṛtrahaṇau</b>	<b>vṛtrahaṇas</b>
Vocatif	<b>vṛtrahan</b>	<b>vṛtrahaṇau</b>	<b>vṛtrahaṇas</b>
Accusatif	<b>vṛtrahaṇam</b>	<b>vṛtrahaṇau</b>	<b>vṛtraghnas</b>
Instrumental	<b>vṛtragnā</b>	<b>vṛtrahabhyām</b>	<b>vṛtrahabhis</b>
Datif	<b>vṛtraghne</b>	<b>vṛtrahabhyām</b>	<b>vṛtrahabhyas</b>
Ablatif	<b>vṛtraghnas</b>	<b>vṛtrahabhyām</b>	<b>vṛtrahabhyas</b>
Génitif	<b>vṛtraghnas</b>	<b>vṛtraghnos</b>	<b>vṛtragnām</b>
Locatif	<b>vṛtragnhi</b>	<b>vṛtraghnos</b>	<b>vṛtrahasu</b>

Notons que le mot *Vṛtrahan*- signifie, au sens premier, *le tueur de Vṛtra*. Le mot *-Han* (le tueur), qui ne se trouve qu'en composition, peut néanmoins être mis au neutre. Cela est très rare. On aurait alors : Nom. Voc. Acc. sing. *-ha* ; Nom. Voc. Acc. Duel. *-hanī* ; Nom. Voc. plur. *-hāni*. Si par hasard le mot *-han* devait être mis au féminin. Il ferait *-ghnī* (déclinaison comme *nadī*).

Le mot masculin *Pūṣan* (le soleil)

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>pūṣā</b>	<b>pūṣaṇau</b>	<b>pūṣaṇas</b>
Vocatif	<b>pūṣan</b>	<b>pūṣaṇau</b>	<b>pūṣaṇas</b>
Accusatif	<b>pūṣaṇam</b>	<b>pūṣaṇau</b>	<b>pūṣṇas</b>
Instrumental	<b>pūṣṇā</b>	<b>pūṣabhyām</b>	<b>pūṣabhis</b>
Datif	<b>pūṣṇe</b>	<b>pūṣabhyām</b>	<b>pūṣabhyas</b>
Ablatif	<b>pūṣṇas</b>	<b>pūṣabhyām</b>	<b>pūṣabhyas</b>
Génitif	<b>pūṣṇas</b>	<b>pūṣṇos</b>	<b>pūṣṇām</b>
Locatif	<b>pūṣṇi</b>	<b>pūṣṇos</b>	<b>pūṣasū</b>

Le mot masculin *Maghavan* (Indra)

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>maghavā</b>	<b>maghavāṇau</b>	<b>maghavāṇas</b>
Vocatif	<b>maghavan</b>	<b>maghavāṇau</b>	<b>maghavāṇas</b>
Accusatif	<b>maghavāṇam</b>	<b>maghavāṇau</b>	<b>maghonas</b>
Instrumental	<b>maghonā</b>	<b>maghavabhyām</b>	<b>maghavabhis</b>
Datif	<b>maghone</b>	<b>maghavabhyām</b>	<b>maghavabhyas</b>
Ablatif	<b>maghonas</b>	<b>maghavabhyām</b>	<b>maghavabhyas</b>
Génitif	<b>maghonas</b>	<b>maghonos</b>	<b>maghonām</b>
Locatif	<b>maghoni</b>	<b>maghonos</b>	<b>maghavasū</b>

Notons que la mot *Maghavan*, qui est une épithète d'Indra. Signifie, au sens propre, *le libéral*. La grande déesse, en Inde, a parfois l'épithète de *libérale* (*maghonī*). Il faut encore noter qu'en composition, les mots en *-an*, lorsqu'ils sont premiers termes de composés, prennent une finale en *-a*. Les mots *Akṣan*, *Asthan*, *Dadhan* et *Sakthan* y prennent leur forme en *-i*. Le mot *Ahan*, quant à lui, prend sa forme *ahar*, en composition.

- Exemples : **Asthan + sneha = asthisneha** (la moelle de l'os)  
**Ahan + āgama = aharāgama** (la venue du jour)  
**Karman + yoga = karmayoga** (l'accomplissement d'actes)



### 3.2 Déclinaison masculin et neutre en *-a(n)t*.

La déclinaison en *-a(n)t* est celle employée principalement pour les participes présents actifs (cf 4.1) et pour quelques adjectifs finissant en *-va(n)t* et en *-ma(n)t*.

Les participes passés actifs (cf 4.2) suivent la déclinaison des adjectifs en *-va(n)t*. Dans le cas de ces adjectifs, on notera une différence par rapport aux participes, au nominatif singulier du masculin.

Voici le paradigme masculin du participe présent actif de *Tud-* : *Tuda(n)t* (frappant).

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>tudan</b>	<b>tudantau</b>	<b>tudantas</b>
Vocatif	<b>tudan</b>	<b>tudantau</b>	<b>tudantas</b>
Accusatif	<b>tudantam</b>	<b>tudantau</b>	<b>tudatas</b>
Instrumental	<b>tudatā</b>	<b>tudadbhyām</b>	<b>tudadbhis</b>
Datif	<b>tudate</b>	<b>tudadbhyām</b>	<b>tudadbhyas</b>
Ablatif	<b>tudatas</b>	<b>tudadbhyām</b>	<b>tudadbhyas</b>
Génitif	<b>tudatas</b>	<b>tudatos</b>	<b>tudatām</b>
Locatif	<b>tudati</b>	<b>tudatos</b>	<b>tudatsu</b>

Quant au neutre :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>tudat</b>	<b>tuda(n)tī</b>	<b>tudanti</b>
Vocatif	<b>tudat</b>	<b>tuda(n)tī</b>	<b>tudanti</b>
Accusatif	<b>tudat</b>	<b>tuda(n)tī</b>	<b>tudanti</b>
Instrumental	<b>tudatā</b>	<b>tudadbhyām</b>	<b>tudadbhis</b>
Datif	<b>tudate</b>	<b>tudadbhyām</b>	<b>tudadbhyas</b>
Ablatif	<b>tudatas</b>	<b>tudadbhyām</b>	<b>tudadbhyas</b>
Génitif	<b>tudatas</b>	<b>tudatos</b>	<b>tudatām</b>
Locatif	<b>tudati</b>	<b>tudatos</b>	<b>tudatsu</b>

Le féminin se forme la plupart du temps en ajoutant *-ī* au thème faible (*-atī*) de la racine. Pourtant dans certains cas le *-ī* s'ajoute au thème fort (*-antī*). Le nominatif fém. sing. est toujours pareil au nom. neutre. duel. Si le duel a la forme forte, le fém. aussi.

Voici les déclinaisons masculine et neutre des adjectifs en –va(n)t et en –ma(n)t :

Paradigme masculin de **Balava(n)t** (fort) :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>balavān</b>	<b>balavantau</b>	<b>balavantas</b>
Vocatif	<b>balavan</b>	<b>balavantau</b>	<b>balavantas</b>
Accusatif	<b>balavantam</b>	<b>balavantau</b>	<b>balavatas</b>
Instrumental	<b>balavatā</b>	<b>balavadbhyām</b>	<b>balavadbhis</b>
Datif	<b>balavate</b>	<b>balavadbhyām</b>	<b>balavadbhyas</b>
Ablatif	<b>balavatas</b>	<b>balavadbhyām</b>	<b>balavadbhyas</b>
Génitif	<b>balavatas</b>	<b>balavatos</b>	<b>balavatām</b>
Locatif	<b>balavati</b>	<b>balavatos</b>	<b>balavatsu</b>

Et au neutre :

	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>balavat</b>	<b>balavatī</b>	<b>balavanti</b>
Vocatif	<b>balavat</b>	<b>balavatī</b>	<b>balavanti</b>
Accusatif	<b>balavat</b>	<b>balavatī</b>	<b>balavanti</b>
Instrumental	<b>balavatā</b>	<b>balavadbhyām</b>	<b>balavadbhis</b>
Datif	<b>balavate</b>	<b>balavadbhyām</b>	<b>balavadbhyas</b>
Ablatif	<b>balavatas</b>	<b>balavadbhyām</b>	<b>balavadbhyas</b>
Génitif	<b>balavatas</b>	<b>balavatos</b>	<b>balavatām</b>
Locatif	<b>balavati</b>	<b>balavatos</b>	<b>balavatsu</b>

Le féminin de ces adjectifs se forme sur le thème faible (balavatī).

Notons que le pronom poli **Bhava(n)t** suit cette déclinaison. Ce pronom, que l'on traduira par *vous* en français, demande en Sanskrit un verbe à la 3<sup>e</sup> personne.

Exemple : **He rājan. Api bhavānāgacchati ?** (Oh roi ! Est-ce que vous venez ?)

Remarquons encore qu'en composition, lorsqu'un de ces mots se trouve comme premier terme d'un composé, il aura sa forme faible (-at).

Exemple : **Balava(n)t + rājan = balavadrājan** (un roi fort)

Note : La particule exhortative **Bha(h)** est grammaticalement considérée comme une forme vocative du pronom *bhava(n)t*.

Voici, pour clore ce chapitre, la déclinaison d'un adjectif très fréquent qui est légèrement irrégulier. Il suit la déclinaison de *balava(n)t* mais allonge son thème fort.

***Maha(n)t*** (grand) :

masculin	Singulier	Duel	Pluriel	neutre	Singulier	Duel	Pluriel
Nominatif	<b>mahān</b>	<b>mahāntau</b>	<b>mahāntas</b>	Nominatif	<b>mahat</b>	<b>mahatī</b>	<b>mahānti</b>
Vocatif	<b>mahān</b>	<b>mahāntau</b>	<b>mahāntas</b>	Vocatif	<b>mahat</b>	<b>mahatī</b>	<b>mahānti</b>
Accusatif	<b>mahāntam</b>	<b>mahāntau</b>	<b>mahatas</b>	Accusatif	<b>mahat</b>	<b>mahatī</b>	<b>mahānti</b>
Instrumental	<b>mahatā</b>	<b>mahadbhyām</b>	<b>mahadbhis</b>	Instrumental	<b>mahatā</b>	<b>mahadbhyām</b>	<b>mahadbhis</b>
Datif	<b>mahate</b>	<b>mahadbhyām</b>	<b>mahadbhyas</b>	Datif	<b>mahate</b>	<b>mahadbhyām</b>	<b>mahadbhyas</b>
Ablatif	<b>mahatas</b>	<b>mahadbhyām</b>	<b>mahadbhyas</b>	Ablatif	<b>mahatas</b>	<b>mahadbhyām</b>	<b>mahadbhyas</b>
Génitif	<b>mahatas</b>	<b>mahatos</b>	<b>mahatām</b>	Génitif	<b>mahatas</b>	<b>mahatos</b>	<b>mahatām</b>
Locatif	<b>mahati</b>	<b>mahatos</b>	<b>mahatsu</b>	Locatif	<b>mahati</b>	<b>mahatos</b>	<b>mahatsu</b>

Son féminin est *Mahatī*. En début de composé : *Mahā-*

#### 4. Les Participes.

##### 4.1 Participes présents et futurs, actifs et moyens.

❶ Le participe présent actif se forme à partir du thème du présent et il est marqué par la désinence *-a(n)t*.

Exemples : **Tud-** (*tudati*) > **tuda(n)t** (frappant, qui frappe)  
**Paś-** (*paśyati*) > **paśya(n)t** (voyant, qui voit)  
**Khād-** (*khādati*) > **khāda(n)t** (mangeant, qui mange)

❷ Le participe présent moyen se forme à partir du thème du présent et il est marqué par la finale *-māna*. (pour les verbes athématiques non encore étudiés *-āna*)

Exemples : **Īkṣ-** (*īkṣate*) > **īkṣamāna** (voyant, qui voit)  
**Arth-** (*arthayate*) > **arthayamāna** (qui considère, considérant)

❸ Le participe futur actif se forme sur le thème du futur et il est marqué par la terminaison *-a(n)t*.

Exemples : **Gam-** > **gamiṣyati** > **gamiṣya(n)t** (qui sera allé)  
**Pac-** > **pakṣyati** > **pakṣya(n)t** (qui cuira)  
**Puṣ-** > **pokṣyati** > **pokṣya(n)t** (qui se nourrira)

④ Quant au participe futur moyen, il est très souvent passif. Il se forme sur le thème du futur auquel on ajoute la terminaison –māna.

Exemples : **Pac-** > **pakṣyati** > **pakṣyamāna** (qui sera cuit)  
**Kath-** > **kathayiṣyati** > **kathayiṣyamāna** (qui sera raconté)  
**Īkṣ-** > **īkṣiṣyate** > **īkṣiṣyamāna** (qui verra, qui sera vu)

Notons ici, mais nous en reparlerons ultérieurement, que pour former un futur passif, il suffit de le fléchir au moyen.

Exemples : **Dṛś-** (voir) > **drakṣyati** (il verra) > **drakṣyate** (il sera vu)  
**Pac-** (cuire) > **pakṣyati** (il cuira) > **pakṣyate** (il sera cuit)  
**Khād-** (manger) > **khādiṣyati** (il mangera) > **khādiṣyate** (il sera mangé)

L'agent du passif se met toujours à l'**instrumental**. Les racines qui demandent le moyen (comme Īkṣ) ont leur futur avec des désinences moyennes. Mais son sens peut être passif ou actif. (cf. *īkṣiṣyamāna* plus haut).

#### 4.2 Le participe passé actif.

Le participe passé actif se forme sur la base du participe passé passif (en –*ta*). A ce dernier, on ajoutera simplement la terminaison –*va(n)t*. La déclinaison suit le paradigme de *balav(n)t*. (cf. 3.2)

Comment traduire le participe passé actif ? Il a, en gros, le même sens que l'absolutif (cf 1.1) mais, si l'absolutif ne peut avoir pour antécédant que le sujet grammatical de la phrase, le participe passé actif peut avoir pour antécédant n'importe quel nom. On la traduit donc par une subordonnée relative au passé ou par *ayant + participe passé*.

Souvent, dans la parataxe, il est utilisé comme attribut du sujet et assume le même rôle qu'un verbe conjugué à l'imparfait. S'il se trouve dans une phrase au futur, il aura un sens de futur antérieur.

Exemples : **Nara uditavān.** (Un homme qui parlait.)  
**Naraḥ śabdānuditavān.** (Un homme disait des mots.)  
**Khāditavānsvambhaviṣyasi.** (*Tu seras qui a mangé* => Tu auras mangé)  
**Uditavato nṛpasya mitraḥ sa bhavati.** (C'est l'ami du roi qui a parlé)  
**Kākaḥ phalam khāditavānvanarṁ gacchati.** (Le corbeau qui a mangé le fruit part dans la forêt.)

Absolutif : **Kākaḥ phalam khāditvā vanarṁ gacchati.** (Ayant mangé le fruit, le corbeau partit dans la forêt)

## 5. Vocabulaire.

### ❶ Noms féminins en *ī*.

Nadī	नदी	la rivière
Jananī	जननी	la mère
Bhaginī	भगिनी	la sœur
Vāṇī	वाणी	la parole, les dires, le discours
Nārī	नारी	la femme
Nagarī	नगरी	la ville
Rājñī	राज्ञी	la reine
Strī	स्त्री	l'épouse (nom. sing. <i>strī</i> , voc. sing. <i>stri</i> .)
Śrī	श्री	la beauté
Dhī	धी	la pensée

### ❷ Noms féminins en *ū*.

Vadhū	वधू	la fiancée
Camū	चमू	l'armée
Śvaśrū	श्वश्रू	la belle-mère, la mère du mari
Bhū	भू	la terre

### ❸ Noms masculin et adjectifs en *-a(n)t*.

Bhagava(n)t	भगवन्त्	Le Seigneur, respecté
Matima(n)t	मतिमन्त्	intelligent
Dhīma(n)t	धीमन्त्	intelligent
Balava(n)t	बलवन्त्	fort
Dhanava(n)t	धनवन्त्	riche
Vidyāva(n)t	विद्यावन्त्	instruit
Ayuṣma(n)t	अयुश्मन्त्	de longue vie
Śrīma(n)t	श्रीमन्त्	beau
Kīrtima(n)t	कीर्तिमन्त्	fameux, de renom
Maha(n)t	महन्त्	grand ( <i>mahā</i> en début de composé)
Bhava(n)t	भवन्त्	vous, pronom poli (3 <sup>e</sup> pers.)

### ❹ Adjectifs en *-in*.

Balin	बलिन्	fort
Mānin	मानिन्	fier
Gāmin	गामिन्	celui qui va

Dhanin		धनिन्	riche
Guṇin		गुणिन्	vertueux

### ⑥ Noms en *-an*.

Nāman	nt	नामन्	le nom
Mūrdhan	masc	मूर्धन्	la tête
Vartman	nt	वर्त्मन्	la route, le chemin
Sīman	fém	सीमन्	la frontière
Rājan	masc	राजन्	le roi (rāja- en fin de composé)
Ātman	masc	आत्मन्	l'âme, le soi
Brahman	nt	ब्रह्मन्	l'âme du monde, l'être universel
Brahman	masc	ब्रह्मन्	le dieu Brahmā
Varman	nt	वर्मन्	l'armure
Śarman	masc	शर्मन्	titre d'honneur d'un Brāhmaṇa
Mahiman	masc	महिमन्	la grandeur

### ⑦ Noms irréguliers en *-an* (Vocabulaire complémentaire).

Śvan	masc	श्वन्	le chien
Yuvan	masc	युवन्	le jeune homme
Ahan	nt	अहन्	le jour
Akṣan	nt	अक्षन्	l'œil
Asthan	nt	अस्थन्	l'os
Dadhan	nt	दधन्	le lait caillé
Sakthan	nt	सक्थन्	la cuisse
Vṛtrahan	masc	वृत्रहन्	Indra, le tueur de Vṛtra
Pūṣan	masc	पूषन्	le soleil, divinité du soleil
Maghavan	masc	मघवन्	Indra, le libéral

### ⑧ Autre :

Uvāca 3<sup>e</sup> pers. singulier du parfait actif de la racine *Vac-* (parler). Cette forme signifiant *il a dit*, est si fréquente que je la donne à part ici. Nous étudierons le parfaits ultérieurement.

Bho(h) Ô ! (exhortatif) ; le visarga tombe devant toute sonore.

## 6. Exercices.

❶ Traduire ces quelques phrases.

- a. Bho rājan ! Rājñī tava strī kīrtimatśrīḥ kintu tasyārdhīramatimatī bhavati. Matimatpaṇḍita uvāca.
- b. Rājabhaginī nṛpaśrīmatpaṇḍitavadhūrbhavati. Svasvasrūrṅddhanārī guṇinī bhavati. Sā brāhmaṇastrīmaghavānaṁ ca vṛtrahaṇaṁ pūjayati.
- c. Yathā brahmaṇyātmā tathātmani brahma. Sarve bhūtāni brahmaṇo bhavanti.
- d. Maghonaśśaramānāmaśunīkatho (katha = l'histoire) mahābhārate tiṣṭhati. Eṣā śunī devānām bhavati.
- e. Balavaccamūrarjunarājñīasya kurukṣetre'vātiṣṭhat. Aśvapādatuditaḥbhūḥ khātā mahācamvā.
- f. Kāścidmahārājāḥ kanakavarmano'tra paryajayan. Kṛṣṇeṇārjunaḥ paṇḍāvā ajayan.
- g. Sukham tasya bhavati yo mitrayuvavṛtrahā bhavati. Kintu duḥkham tasya bhavati yo'mitrapūṣā.
- h. Akṣyasthīni naraśarīre tiṣṭhanti. Kintu devānāmakṣṇyeva nāsthīni bhavataḥ.
- i. Deśarājñāḥ sundryaḥ striyaḥ snānaṁ prāsādahrade gacchanti. Prāsādādrājā svabhāryāḥ paśyati.
- j. Rājñyāḥ śrīrdeśasīmāno'ti kīrtimatī bhavati. Kintvapi sā dhīmatī vidyāvati ca. Bhāryayā nṛpo bhagavantaṁ dadhnā sarveṣvahaḥsu jayati.
- k. Nagarīm gamī śarmabrāhmaṇo'bhavat. Sa prāsādamagacchad-uvācāyusmatrājāyaca. Ahaṁ mahāpaṇḍito bhaginīm tava strīvecchāmīti.
- l. Ahaṁ śriye maghonīm balāya vṛtrahaṇaṁ dhiye bhagavantaṁ dhanāya pūṣaṇaṁ ca pūjayāmi.
- m. Rājānaṁ drṣṭvā rājñyetamadhāvat. Svākṣīni sasukhānyabhavan. Kāmavāñiretasmā uvāca.
- n. Grāmamāgatyārjuno jalaṁ kūpādapībat. Sa phalānyapyakhādat. Kintu pātvā khāditvā ca sa amṛīyadyasmātphalāni saviṣāṇyabhavan. (viṣa= le poison)

❷ Traduire ces śloka de la Bhagavadgītā.

Arjunaḥ kṛṣṇāyovāca.

Kulakṣaye praṇaśyanti  
Kuladharmāḥ sanātanāḥ.  
Dharme naṣṭe kulaṁ kṛtsnam  
Adharmo'bhibavatyuta.

Adharmābhibhavātkṛṣṇa  
Praduṣyanti kulastriyaḥ.  
Strīṣu duṣṭāsu vārṣṇeya  
Jāyate varṇasaṅkaraḥ.

Saṅkaro narakāyaiva  
Kulaghnānām kulasya ca.  
Patanti pitaro hyeṣām  
Luptapiṇḍodakakriyāḥ.  
(Bhgt. 1.39-41)

Voc.

Kula	masc.	la famille, la lignée
Kṣaya	masc.	L'anéantissement (de Kṣī- <i>détruire</i> )
pra + Naś (praṇaśyati)		être baffoué, être détruit
Dharma	masc.	l'ordre (connotation sacré), l'ordre de monde, la loi
Sanātana		éternel
Kṛtsna		complet, entier
Adharma	masc.	l'anarchie
abhi + Bhū (abhibhavati)		l'emporter sur + acc.
Abhibhava	masc.	le fait de succomber (de abhi-Bhū- <i>l'emporter sur</i> )
pra + Duṣ (praduṣyati)		se soullier
Duṣ (duṣyati)		se soullier
Vārṣṇeya	masc.	épithète de Kṛṣṇa, le descendant de Vṛṣṇi
Jan- (jāyate)		naître
Varṇa	masc.	la classe sociale, la caste
Saṅkara	masc.	le mélange (de Sam-Kṛ- <i>mélanger</i> )
Naraka	masc.	l'enfer
Kulahan	masc.	le tueur de famille (sur <i>Vṛtrahan-</i> )
Pat- (patati)		ici : tomber dans l'oubli ou déchoir
Pitaras		les ancêtres (nom. masc. plur. de pitṛ <i>l'ancêtre</i> )
Hi		en effet
Lup- (lumpati)		supprimer
Piṇḍa	masc.	boulette de nourriture qu'on offre aux ancêtres
Udaka	masc.	l'eau
Kriyā	fém.	l'acte sacrificiel (de Kṛ- <i>faire</i> )

Indication : Les mots *Dharme naṣṭe* doivent être traduits par : *une fois la loi anéantie*. De même pour *Strīṣu duṣṭāsu* : une fois les femmes souillées. Ces expressions au locatif, sont appelées grammaticalement *locatifs absolus*. Nous en parlerons en détail dans la prochaine leçon.